

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 268

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 268

Bern, Dienstag 16. November 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mardi 16 novembre 1954

N° 268

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an oblige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragla: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Maschinenbau AG., Burgdorf.
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Hauptzollamt Biel: Erweiterung der Abfertigungsbefugnisse. — Bureau de douane principal de Bienna: extension des compétences en matière de dédouanement. — Ufficio doganale principale di Bienna: estensione delle competenze in materia di doganamento.
France: Modifications du tarif douanier.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

10. November 1954.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.G. (Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2469). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Oktober 1954 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.G. in Liq. (Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S.A. en Liq.) durchgeführt. Liquidatoren sind die Mitglieder des Verwaltungsrates Walter Baumann, Präsident; Dr. jur. Rodo von Salis, Vizepräsident; Ernst Ammann, Otto Brändli und Emil Gerber, dieser nun in Thun. Walter Baumann, Dr. jur. Rodo von Salis und Ernst Ammann führen nun Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatoren. Die Liquidatoren Otto Brändli und Emil Gerber sind nicht zeichnungsberechtigt. Die Unterschriften der Direktoren Heinrich Hösli und Max Rügger sowie die Prokuren von Paul Schneider und Etienne Lombard bleiben bestehen. Die Prokura von Max Honegger ist erloschen.

10. November 1954.

Albert Müller Verlag, A.G. (Edition Albert Müller, S.A.), in Rüslikon (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1948, Seite 1482). Dr. Hans Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Recher, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Rüslikon. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dora Recher-Vogel, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Rüslikon, und Dr. Emil Kessler, von Luzern, in Kriens.

10. November 1954.

Werkstätte für Blinde und Gebrechliche, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 757). Die Unterschriften von Dr. Hildegard Herforth und Arthur Heinze sind erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Dorothea Henauer, von Zürich und Kesswil (Thurgau), in Zürich. Zum Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Emil Kübler, von Männedorf und Gerlikon (Thurgau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 298 in Zürich 11.

10. November 1954. Spezialpapiere usw.

Ziegler-Huber Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 878), Spezialpapiere usw. Walter Dänzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Hildegard Jauslin sind erloschen. Paul Schaufelberger-Ziegler ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Stephan Keel, von Rebstein (St. Gallen), in Horgen.

10. November 1954. Glaswaren, keramische Rohmaterialien usw.

Albert Hans, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2278), Glaswaren usw. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Import von und Handel mit keramischen Rohmaterialien, Baustoffen, Holzern und Furnieren sowie verwandten Erzeugnissen.

10. November 1954.

Geflag, Getreidehandels- u. Finanzgesellschaft A.-G. (Soefl, Société Commerciale de Céréales & Financière S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1870). Adolf Ruckli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Amsler und Jean-Louis Lièvre; ihre Prokuren sind erloschen.

10. November 1954.

Hans Fehr, Ingenieurbüro, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882). Die Firma hat den Sitz nach Dietlikon verlegt. Der Inhaber wohnt in Herrliberg. Die Firma lautet nun Hans Fehr, Kranbau. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Ingenieurbüro für Kran- und Transportanlagen; Vertretung der «Demag Aktiengesellschaft», in Duisburg, und der «Demag-Zug G.m.b.H.», in Wetter an der

Ruhr. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gottlieb Härry, von Winterthur, in Wallisellen, und Paul Durrer, von Dallenwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: an der neuen Winterthurerstrasse.

11. November 1954. Technische Forschung usw.

ARD A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1566), technische Forschung, Entwicklung und Beratung usw. Eugen Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans-Jürg Morel, von Hiltzkirch, in Zürich.

11. November 1954. Wein, Spirituosen, Bar usw.

Henri Hotz, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1941, Seite 1962), Wein- und Spirituosenhandlung. Der Firmainhaber wohnt in Meilen. Zum Geschäftsbereich gehört auch der Betrieb der Fantasio-Bar und des Maxim-Dancings.

11. November 1954. Rohstoffe usw.

Unimetall A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 350), Rohstoffe usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 42 in Zürich 1 (bei Fürsprech O. M. Bürgi).

11. November 1954. Wein, Weinwirtschaft.

Pedro Gorgot, in Zürich (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1927, Seite 636). Der Inhaber dieser Firma betreibt neben der Weinhandlung auch die Bodega Española.

11. November 1954.

Damenmode Penay, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Penay, von Satigny (Genf), in Zürich 9. Handel mit Damenkonfektion. Badenerstrasse 134.

11. November 1954. Lederwaren.

Adolf Lehner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Lehner, von Gränichen (Aargau), in Zürich 8. Fabrikation von Lederwaren. Octenbachgasse 24.

11. November 1954. Restaurant.

Hans Thut-Siegfried, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Thut-Siegfried, von Zürich, in Zürich 1. Betrieb des Restaurants «Zur Schmiede», Härtingstrasse 2.

11. November 1954.

«Glattg» Grosswäscherei A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 383). Dr. Jörg Kraft ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Stämpfli ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates und als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Heinrich Hoppeler, von Brugg, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32 in Zürich 1 (bei der Hans Weber AG.).

12. November 1954. Haushaltensartikel usw.

Wüger & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Eva Wüger geb. Lubini, von Steckborn, in Mammern, Gemeinde Steckborn (Thurgau), als unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Zustimmung des Ehenannes, gemäss Art. 167 ZGB, sowie Marion Beryl Brinkhoff geb. Muir, von Neuhausen am Rheinfall, in Zollikon, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1954 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift ist erteilt an Eugen Wüger, von Steckborn, in Mammern, Gemeinde Steckborn (Thurgau). Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere für Haushaltungen. Tramstrasse 11.

12. November 1954.

Krankengeldversicherung des Verbandes Schweizerischer Gärtnermeister, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1954, Seite 1206). Mit Beschluss vom 8. Juli 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern.

12. November 1954

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schlatt, in Schlatt (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2953). Die Unterschrift von Otto Bösch ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Hans Schoch, von Herisau, in Schlatt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

12. November 1954. Getreide, Futtermittel usw.

A. Tennenbaum & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1953, Seite 2210), Getreide, Futtermittel usw. Alfred Berny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Rudolf Ritter, von Basel, in Bern. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Stübi, von Wattenwil (Bern), in Zürich.

12. November 1954.

Flughafenrestaurant-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2591), Betrieb des Restaurants im Flughafen von Zürich usw. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll einbezahlt.

12. November 1954. Warentransportmittel usw.

Cotrana S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799), Warentransportmittel aller Art usw. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Valéry Arsan, türkischer Staatsangehöriger, in Lausanne.

12. November 1954. Restaurant.

Franziska Lettner, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Franziska Lettner, österreichische Staatsangehörige, in Zürich 1. Betrieb des Restaurants Zürcher Weinstube, Weimgasse 7.

12. November 1954. Damenkleider.

Modehaus Janelle, Fräulein Jeanne Ballaman, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Jeanne Ballaman, von Wallenried (Freiburg), in Zürich 3. Verkauf von Damenkleidern (Konfektion). Talacker 35.

12. November 1954. Textilien.

Frau Chava Kernberg-Datner, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Chava Kernberg-Datner, polnische Staatsangehörige, in Zürich 2. Eine ausdrückliche Bewilligung des Ehemannes im Sinne von Art. 167, Absatz 1, ZGB, liegt nicht vor. Die Firmainhaberin ist im Sinne von Art. 170, Absatz 2, ZGB, zur Aufhebung des gemeinsamen Haushaltes berechtigt. Handel mit Textilien. Steinhaldenstrasse 46.

12. November 1954. Restaurant.

Hans Haug, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1934, Seite 3246), Betrieb des Restaurants Feldgütli. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. November 1954.

Otto Hegetschweiler, Autoreparaturwerkstätte, in Obfelden (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1966). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. November 1954. Waren aller Art usw.

Swieo Handels-A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 537), Waren aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2866) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1954. Merceriwaren usw.

Michael Gauch-Steiner, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1634), Merceriwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Gustav Gauch», in Zürich, erloschen.

12. November 1954. Textilwaren.

Gustav Gauch, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Gauch, von Bettwil (Aargau), in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Michael Gauch-Steiners», in Zürich, übernommen. Detailhandel mit Textilwaren. Rotbuchstrasse 70.

12. November 1954.

Otter Liegenschaften GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1954 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Kauf, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Marcel Studer, von Roggwil (Thurgau), in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Roger Frehner, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft «Zum grossen Otter», Oberdorfstrasse 7 und Weite Gasse 10, in Zürich 1, zum Preise von höchstens Fr. 750 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Marcel Studer und Dr. Roger Frehner. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 73, in Zürich 1 (Büro Dr. Roger Frehner).

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

10. November 1954.

Baugenossenschaft Seematte, in Wattenwil (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1949, Seite 1578). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 3. September 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Bern

11. November 1954.

Bell Telephone Manufacturing Company Antwerpen, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Fabrikation, Verkauf, Kauf und Miete von Telefon- und Telegraphenapparaten usw. (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1934, Seite 3254), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Antwerpen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Paul Segers, Präsident, sowie die Mitglieder Henry Mark Pease und John Stratton Wright, dessen Unterschrift für die Zweigniederlassung Bern erloschen ist. Ebenso ist die Prokura, von Anna Marti erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Léo Van Dyck, nun Präsident und Delegierter; John B. Christoffel, Vizepräsident (bisher), sowie neu Léon Nemry, als weiterer Vizepräsident, von Belgien, in den Haag, und als Mitglieder: Jean Albert Bens, von Belgien, in Antwerpen; William H. Harrison, Bürger der USA, in New York; Dr. Jakob Kruithof, von Holland, in Antwerpen; Dr. Joseph Roels, von Belgien, in Brüssel; Mark A. Sunstrom, Bürger der USA, in New York; Raoul Thonus, in Antwerpen; Cornelius Van Rooy, in Antwerpen; Edgard Van der Donckt, in Brüssel, und René Van Laere, in Woluwe-Saint Pierre (Belgien), die letzten vier von Belgien. Für die Zweigniederlassung Bern zeichnen wie bisher: Léo Van Dyck, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; John Balthasar Christoffel, Vizepräsident, G. Eduard Hofer, Direktor, nun wohnhaft in Zürich, und Gustav A. Klingelfuss, Direktor, zu zweien kollektiv.

12. November 1954. Patentanwaltsbureau.

Ammann & Co., in Bern, Patentanwaltsbureau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2722). Einzelprokura ist erteilt an Dora Hanna Ammann geb. Guggisberg, von Ermatingen, in Zollikofen, und Martin Hermann Steiner, von Oberthal, in Bern.

12. November 1954.

SADIPAR-Holding, Società anonima di partecipazione, in Bern (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1850). Dr. jur. François Kohler ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt Dr. jur. Alexander Lüthy, von Schöffland, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

12. November 1954.

SAFIPA-Holding, Società anonima finanziaria e di partecipazione, in Bern (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1850). Dr. jur. François Kohler ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt Dr. jur. Alexander Lüthy, von Schöffland, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

12. November 1954. Liegenschaften.

Buchdruckerei Ostermündigen A.G., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1945, Seite 2350). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1954 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Die Firma lautet jetzt **Immobilien AG. Bernstrasse**. Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder mit ihnen fusionieren. Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Walter Joerg ist erloschen. Domicil: Bernstrasse 46.

Bureau Biel

11. November 1954. Bureaueinrichtungen usw.

R. C. Brumann, in Biel, Bureau- und Betriebseinrichtungen (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2690). Neues Geschäftslokal: Murtenstrasse 46.

11. November 1954.

Société de Contrôle Fiduciaire S.A. (Gesellschaft für Treuhandkontrolle A.G.), Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1945, Seite 1114), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. In ihrer Generalversammlung vom 9. Dezember 1948 hat die Gesellschaft beschlossen, die Firma auch in italienischer Sprache zu führen. Diese Firma lautet: **Società di Controllo Fiduciario S.A.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Maurice Hesse, von und in Genf, wurde als Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Werner Stauffer, bisher Prokurist, ist nun Direktor der Zweigniederlassung Biel. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Die an Robert Bauder erteilte Prokura ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 18.

Bureau Büren a. d. A.

21. Oktober 1954.

Käseereigenossenschaft Dotzigen, in Dotzigen (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1945, Seite 1730). Die Unterschrift von Emil Schaer ist erloschen. Vizepräsident/Kassier ist nun Paul Kopp, von Wiedlisbach, in Dotzigen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Werner Schaller oder dem Sekretär Rudolf Furer (nicht Furrer).

21. Oktober 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dotzigen und Umgebung, in Dotzigen (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1944, Seite 1539). Die Generalversammlung vom 19. Juli 1954 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

11. November 1954.

Compagnie des Montres Britix S.A. (Britix Watch Co. S.A.), in Lengnau b. B., Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2057). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1954 hat die Gesellschaft ihre Firma wie folgt geändert: **Fabrique des Montres Britix et Montres Apex S.A. (Britix Watch and Apex Watch Co Ltd.)** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen eingetragenen Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Bureau Burgdorf

12. November 1954. Liegenschaften.

H. Born, in Burgdorf, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 322). In die Geschäftsnatur wird weiter aufgenommen: Handel mit Liegenschaften.

Bureau de Courtelary

11 novembre 1954. Hôtel.

Fritz Graber-Marti, à Romont, commerce de textiles et exploitation de l'hôtel-restaurant des Trois Sapins (FOSC. du 10 janvier 1949, N° 7, page 88). La maison n'exploite plus le commerce de textiles.

Bureau Interlaken

12. November 1954. Chemisch-technische Produkte, Getränke, Spielwaren. **Droguerie J. F. Messerli Aktiengesellschaft, in Interlaken** (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. September 1954 sind das Detailgeschäft in Interlaken, sowie die Filiale Wengen verselbstständigt worden. Die Gesellschaft betreibt nur noch das bisherige Engros-geschäft und bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-technischen Produkten, den Handel mit alkoholfreien Getränken und Bier, Souvenirartikeln und Spielwaren aller Art, sowie die Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Die Firma wird abgeändert in **J. F. Messerli Aktiengesellschaft**. Die Statuten sind abgeändert worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung sind der Präsident Johann Friedrich Messerli und der Sekretär Ernst Kühni ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Oskar Messerli, von Kaufdorf, in Interlaken, bisher Vizepräsident, und als Mitglieder: Dr. Walter Dubach, von und in Luzern, und Christian Egger, von Grindelwald, in Interlaken. Oskar Steffen, von Luzern, in Interlaken, wurde zum Geschäftsleiter ernannt. Oskar Messerli, Dr. Walter Dubach und Oskar Steffen zeichnen einzeln. Der bisherige Einzelprokurist Fritz Maron zeichnet nun kollektiv mit je einem Einzelzeichnungsberechtigten. Die Einzelprokura von Alfred Oehrli ist erloschen.

12. November 1954.

Droguerie J. F. Messerli, Aktiengesellschaft Apotheke & Droguerie Wengen, Zweigniederlassung in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602), mit Hauptsitz in Interlaken. Diese Firma wird infolge Verselbständigung der Zweigniederlassung gelöscht.

12. November 1954. Spezereien, Wein.

Wwe. Marie Schmocker-Aellig, in Ringgenberg, Spezereihandlung und Weinverkauf (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1945, Seite 954). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

12. November 1954. Gasthof.

Frau Casalegno-Aeschlimann, in Gsteig, Gemeinde Gsteigwiler, Betrieb des Gasthofes zum Steinbock (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1944, Seite 2682). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. November 1954. Hotel.

Emil Steuri, bisher in Grindelwald, Betrieb des Hotels National (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1943, Seite 1098). Die Firma hat ihren Sitz nach Interlaken verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotel-Restaurants Tourist und des Hotel-Restaurants Harderkulm.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

11. November 1954. Hotel.

Fritz Zumbunn-Thüni, in Meiringen, Betrieb des Hotels «Bahnhof» in Meiringen (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3755). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels «Adler» in Meiringen.

Bureau de Moutier

11 novembre 1954. Articles divers.

Mme Nelly Lehmann, à Bévillard. Le chef de la maison est Nelly Lehmann née Kummer, de Langnau i. E., à Bévillard, épouse autorisée de Jean Lehmann. Représentation d'articles divers.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. November 1954. Lebensmittel, Kolonialwaren.
Arthur Hess, in Grosshöchstetten, Lebensmittel und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1923, Seite 1875). Die Firma ist wegen Geschäftsübergangs erloschen.

10. November 1954. Kolonialwaren, Mercerie usw.
A. Luginbühl, in Zäziwil, Handel mit Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 938). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Schwarzenburg

6. November 1954. Elektrische Installationen usw.
Gérard Breu, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Gérard Breu, von Oberegg (Appenzell-L.-Rh.), in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Elektro- und Telephon-Installationen. Handel mit und Reparatur von Radioapparaten und elektrischen Apparaten.

Bureau Thun

10. November 1954. Kolonialwaren, Wein usw.
Hans Baur, in Thun, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1954, Seite 1288). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Wein, Liqueuren und Getränken.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**Berichtigungen.**

Ernst Jakob, in Wimmis, Schlosserei usw. (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2738). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 180 vom 30. August 1944, Seite 1766).

Walter Finger, bisher in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2738). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3051.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

11. November 1954. Wärmetechnische Apparate usw.
Abusa A. Bureh, in Sarnen, Handel mit wärmetechnischen Apparaten und Industriebedarf (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1948, Seite 2350). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

11. November 1954.
Alpina Bau- und Verwaltungs A.G., in Zug (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954, Seite 1879). Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde Ernst Göhner, von Zürich, in Risch, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 4.

Freiburg - Fribourg - Friborgo**Bureau Murten (Bezirk See)**

11. November 1954. Velos, Nähmaschinen, Autos usw.
Gebr. Schwab, in Kerzers, Handel mit Velos, Nähmaschinen und Autos, Reparaturen und Garage (SHAB. Nr. 82 vom 8. Februar 1946, Seite 427). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Robert Schwab», in Kerzers.

11. November 1954. Velos, Motorräder, Nähmaschinen usw.
Robert Schwab, in Kerzers. Inhaber der Firma ist Robert Schwab, Sohn des Gottlieb sel., von und in Kerzers. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Schwab», in Kerzers. Handel mit Velos, Motorrädern, Nähmaschinen, Reparaturwerkstatt und Garage. Murtenstrasse 287.

11. November 1954. Zentralheizungen, sanitäre Installationen.
Willy Schwab, in Kerzers. Inhaber der Firma ist Willy Schwab, Sohn des Gottlieb, von und in Kerzers. Zentralheizungen und sanitäre Installationen. Murtenstrasse 287.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Balsthal**

11. November 1954.
Sparverein Matzendorf, in Matzendorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1282). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1954 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, den Sinn für Sparsamkeit zu fördern, Ersparnisse zu sammeln und sie, vorwiegend in Hypothekendarlehen, zinsgetragen anzulegen. Jede persönliche Haftpflicht ist nach wie vor ausgeschlossen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die weitem Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Bureau Olten-Gösgen

10. November 1954.
Hammermühle A.G., in Olten (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1655). Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Hans Jürg Bussmann, von Olsberg (Basel-Landschaft), in Olten, Direktor, und Dr. Esther Keller-Bussmann, von Oberthal (Bern), in Zürich. Präsident ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Eugen Bussmann. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1954.
Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität Atel (Aar et Tessin Société Anonyme d'Electricité Atel) (Aar e Ticino Società Anonima di Electricità Atel), in Olten (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1954, Seite 1700). Die Unterschriften des Johann Schenker, Vizedirektor, und Hans Pletscher, Prokurist, sind erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

11. November 1954. Spezereien.
Georg Flury, in Solothurn, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1949, Seite 2411). Die Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

11. November 1954.
Felwa A. G. Fabrik für Leder- & Sportbekleidung, in Herisau (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1951, Seite 2443). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1954 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 200.

12. November 1954. Bücher usw.

*W. Nägeli, bisher in Trimbach (Solothurn), Versand von Büchern und Drucksachen (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1463). Der Sitz der Firma ist nach Gais verlegt worden. Inhaber ist Willi Nägeli, von Stallikon (Zürich), nun in Gais. Die Firma lautet jetzt: Buchversand W. Nägeli, Oberdorf Nr. 205.

Aargau - Argovie - Argovia

11. November 1954. Restaurant.

Hermann Ruch, in Dottikon. Inhaber dieser Firma ist Hermann Ruch, von Trachselwald (Bern), in Dottikon. Restaurant «Zur Sonne» (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

11. November 1954.

J. Fischer & Söhne, Meeh. Zimmerei Spreitenbach, in Spreitenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2920). Julius Fischer, Sohn, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die beiden verbleibenden Gesellschafter führen das Geschäft unverändert weiter. Die Firma lautet: J. Fischer & Sohn.

11. November 1954.

Konsumverein Muhen, in Muhen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 641). Die Unterschriften von Samuel Lüscher-Greuter, Präsident, und Otto Lüscher-Lüscher, Vizepräsident, sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Ernst Lüscher-Siegrist, welcher infolge Wiederverheiratung Ernst Lüscher-Jent heisst, und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Gottlieb Lüscher-Ernst, von und in Muhen. Sodann ist neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt worden Lorenz Müller-Lüscher, von und in Muhen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

11. November 1954.

Milchverwertungsgenossenschaft Bättikon, in Bättikon (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3424). Die Unterschriften von Gottfried Koch-Stierli, Präsident, und Josef Koch-Hänsli, Vizepräsident, sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Kasimir Koch-Köchli, von Bättikon, und als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Josef Baur, von Sarmenstorf, beide in Bättikon. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

11. November 1954. Bäckerei usw.

Wolleb, Bäckerei, in Lupfig, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1935, Seite 1511). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. November 1954. Schweinemästerei.

Diem Christian, in Berikon. Inhaber dieser Firma ist Christian Diem, von Zürich, in Berikon Schweinemästerei, Haus Nr. 27.

11. November 1954.

Schmid & Co. Engros Vertrieb photographischer Artikel, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3366). Kollektivprokura ist erteilt worden an Rudolf Hophan, von Näfels (Glarus), in Buchs (Aargau), und an Hans Müller, von Rächlisberg (Thurgau), in Aarau.

11. November 1954. Maschinen usw.

Fryma G.m.b.H., in Rheinfelden, Vertrieb von Maschinen und Maschinenbestandteilen (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2739). Geschäftslokal: Salinenstrasse 33/35.

11. November 1954. Chemisch-technische Produkte.

Hans Bär, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Hans Bär, von Vorderwald, in Brittnau. Handel mit chemisch-technischen Produkten verschiedener Art. Oberdorf 102.

11. November 1954.

Geschäftsbücher-Fabrik Reinach, Kurt Maurer, in Reinach (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 642). Die Firma lautet jetzt: IMPRIMIS K. Maurer Reinach Aargau. Jetzige Natur des Geschäftes: Buchdruckerei, Buchbinderei, Spezialdruckerei für Endlosformulare, Geschäftsbücherfabrik. Der Firmeninhaber und der Prokurist Heinrich Maurer-Kunath wohnen in Reinach (Aargau).

11. November 1954. Garne, Strick- und Wirkwaren.

Schaub & Cie., in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Garnen, Strick- und Wirkwaren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1579). Heinrich Kunz, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 60 000 ist erloschen, ebenso seine Prokura. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditär beigetreten: Werner Schaub, von Buckten (Basel-Landschaft), in Zofingen, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Die Kommandite ist liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft. Einzelprokura ist erteilt worden an Willy Schaub-Minder, von Buckten (Basel-Landschaft), in Zofingen.

12. November 1954. Elektrische Apparate, Kunstharzprodukte.

Rotel A.G., in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten aller Art und Kunstharzprodukten (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3098). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. November 1954 ist das Grundkapital von bisher Fr. 140 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden durch Ausgabe von 260 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sodann sind 60 alte Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 120 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Dementsprechend wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 340 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 120 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. November 1954. Strickwaren usw.

Buser A.G., in Kreuzlingen, Fabrikation und Vertrieb von Strick- und Wirkwaren (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1946, Seite 1172). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Erika Buser-Sträuli, von Aarau, in Kreuzlingen, gewählt. Sie führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

11. November 1954.

Drogerie Staub, in Romanshorn. Firmainhaber ist Walter Staub, von Urnäsch, in Romanshorn. Drogerie. Alleestrasse 23.

11. November 1954. Bäckerei, Futterwaren.

Fritz Lehmann, in Hohentannen. Firmainhaber ist Fritz Lehmann, von Langnau i. E., in Hohentannen. Bäckerei und Futterwarenhandel.

11. November 1954. Schlosserei usw.

Jakob Müller, in Roggwil. Firmainhaber ist Jakob Müller, geb. 1916, von und in Roggwil. Schlosserei und Konstruktionswerkstätte.

11. November 1954. Bäckerei usw.

Fritz Hugi, in Berlingen. Firmainhaber ist Fritz Hugi, von Köniz (Bern), in Berlingen. Bäckerei und Konditorei.

11. November 1954. Camionnagen usw.

Paul Jordi, in Wellhausen. Firmainhaber ist Paul Jordi, von Wyssachen (Bern), in Wellhausen. Camionnage und Milchsammelstelle.

11. November 1954: Bierdepot, Wirtschaft, Autotransporte.
Otto Schwager, in Frauenfeld, Bierdepot und Wirtschaft «Zum Schweizerbunde» (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1942, Seite 616). Die Geschäftsnatur umfasst auch die Ausführung von Autotransporten.
 11. November 1954. Malergeschäft usw.
Wilhelm Wagner, in Frauenfeld, Maler- und Tapzierergeschäft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1939, Seite 1712). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
 11. November 1954. Textilien.
Ph. Schmitt-Lüthi, in Frauenfeld, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1954, Seite 559). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
 11. November 1954. Weiss- und Wollwaren.
Frau Elisabeth Gutmann, in Weinfelden, Verkauf von Weiss- und Wollwaren (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1939, Seite 568). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
 11. November 1954. Viehhandel, Restaurant.
Albert Schöb, in Bischofszell, Viehhandel und Restaurant «National» (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 784). Die Firma ist infolge Verkaufs des Restaurants «National» und Aufgabe des Viehhandels erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino
Ufficio di Bellinzona

- 8 novembre 1954. Vini, commestibili, ecc.
Ebe Peduzzi di Gottardo, in Bellinzona, negozio vini, commestibili ed affini (FUSC. del 4 aprile 1950, N° 79, pagina 893). La titolare notifica di essere divenuta maggiorenne. La firma del padre Gottardo Peduzzi è estinta.

Distretto di Mendrisio

- 12 novembre 1954. Spedizioni.
V. e F. Sozzi - Società Anonima, in Chiasso, gestione di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC. del 27 giugno 1947, N° 147, pagina 1758). Nuovo recapito: via Carlo-Maderno 5.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

- 10 novembre 1954. Boulangerie, épicerie, etc.
Alexis Yersin, à Flendruz, commune de Rougemont, boulangerie, épicerie, articles de tous genres, tabacs (FOSC. du 24 mai 1934, N° 118, page 1371). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
 10 novembre 1954. Boulangerie, épicerie, etc.
Albert Aeschlimann, à Flendruz, commune de Rougemont. Le chef de la maison est Albert Aeschlimann, de Langnau (Berne), à Flendruz, commune de Rougemont. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

Bureau de Lausanne

- Rectification.
Institut d'enseignement moderne S.A. (Institut für modernen Unterricht A.G.), à Lausanne (FOSC. du 27 octobre 1954, Nr. 251, page 2752). Date de l'avant-dernière publication: FOSC. du 8 octobre 1953, N° 234, page 2392.
 10 novembre 1954. Nouveautés techniques.
Charles Schläeppli, à Lausanne, nouveautés techniques (FOSC. du 10 mai 1949, page 1253). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.
 11 novembre 1954. Vestes canadiennes, articles textiles, etc.
M. Reymond-Redard, à Lausanne, fabrication, commerce, importation et exportation de vestes canadiennes et vêtements fourrés et d'articles textiles de diverse nature (FOSC. du 10 août 1950, page 2080). Nouvelle adresse: place St-François 2.
 11 novembre 1954. Pelleterie, etc.
Furam, à Lausanne, commerce en gros de pelleterie, etc., société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1950, page 2308). Le bureau de la société est transféré: place St-François 2, dans ses locaux.

- 11 novembre 1954.
Société des Soudures Castolin S.A. (Castolin Schweissmaterial A.G.) (Castolin Welding Alloys Co Limited), à Lausanne (FOSC. du 2 septembre 1954, page 2239). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 novembre 1954, la société a porté le capital de 150 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 350 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 500 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.
 11 novembre 1954. Produits de soudure.

- Jean-Pierre-Hugues Wassermann & Cie**, à Lausanne, représentation et vente à l'étranger des produits de la «Société des Soudures Castolin S.A.», société en commandite (FOSC. du 28 août 1951, page 2163). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Société des Soudures Castolin S.A.», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

- 11 novembre 1954.
Compagnie Industrielle de Procédés et d'Applications S.A., précédemment à Fribourg (FOSC. du 19 février 1951, page 434). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1954, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but et objet la prise de participations dans d'autres entreprises suisses ou étrangères, la gestion ainsi que la mise en valeur de ces participations, l'acquisition de droits se rattachant à la propriété industrielle, commerciale, littéraire et artistique de toute nature et notamment aux brevets d'invention et marques de fabrique. Les statuts originaires portent la date du 17 septembre 1938; ils ont été modifiés les 80 juin et 21 octobre 1954. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 100 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées ou par insertion dans l'organe de publications. Le conseil se compose de 1 à 7 membres. Il est actuellement composé de Hermann Vogel, de Gîpf (Argovie), à Chambéry (Haute-Savoie, France), président; Eugène Hirt, de Stilli (Argovie), à Brugg, et Otto Müller, de et à Zoug. La société est engagée par la signature individuelle du président Hermann Vogel ou par la signature collective à deux des administrateurs Eugène Hirt et Otto Müller. Bureau: rue du Lion-d'Or 6, chez Fides Union Fiduciaire.

- 11 novembre 1954.
Carrelages et Matériaux, société coopérative, Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 10 décembre 1951, page 3064). La signature du vice-président

démissionnaire Joseph Dubrez est radiée. Ernest Koch, d'Appenzell, à Lausanne, inscrit comme administrateur sans signature, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

- 11 novembre 1954. Immeubles.
Beaulieu Saugiaz Renens S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 29 décembre 1953, page 3173). La signature de l'administratrice Andrée Schmidli, démissionnaire, est radiée. Marcel Henchoz, de Rossinière, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 11, chez le notaire Louis Chopard.

- 11 novembre 1954. Immeubles.
S. I. Les Lanternois, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 février 1954, page 384). La signature de l'administrateur Marcel Henchoz, démissionnaire, est radiée. René Guignard, de Vaulion, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 11, chez le notaire Louis Chopard.

- 11 novembre 1954.
Société Foncière de Pont-Châilly (S.A.), à Lausanne (FOSC. du 20 juillet 1948, page 2026). Le capital de 50 000 fr., divisé en 10 actions au porteur de 5000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 novembre 1954, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le conseil est actuellement composé de Georges Huber, président, Marthe Huber (les deux inscrits), et Veuve Antoinette Chipaux, de France, à Gaillard (Haute-Savoie, France), tous avec signature individuelle.

- 11 novembre 1954.
«Tourisme Valo» V. Légeret, à Lausanne (FOSC. du 8 avril 1954, page 914). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

- 11 novembre 1954. Représentations.
Loreca S. à r. l., à Lausanne, représentations (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3126). Le bureau est transféré rue du Crêt 2, dans les locaux de la société.

Bureau de Rolle

- 10 novembre 1954. Immeubles.
Les quatre vents S.A., à Rolle. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 8 novembre 1954, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, immobilières ou mobilières, en Suisse et à l'étranger, s'y rapportant. Elle pourra en outre conclure et prospecter des marchés en Suisse et à l'étranger pour son propre compte ou en qualité d'intermédiaires, de commissionnaires ou de courtiers. Son premier objet est d'acquérir, pour le prix de 87 000 fr., la propriété que les heirs d'Auguste Tinguely possèdent sur le territoire de la commune de Bursinli, lieu dit «Les Tattes», d'une superficie totale de 4428 m². Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», sous réserve des publications à intervenir dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. A été nommé seul administrateur Louis Pamblanc, de et à Lausanne. Il signe individuellement. La société a son domicile légal à Rolle, chez M. William Peter, régisseur, et son bureau chez l'administrateur M. Louis Pamblanc, à Lausanne.

- 11 novembre 1954. Boulangerie, épicerie, etc.
Gaston Jaccard, à Mont-sur-Rolle. Le chef de la maison est Gaston Jaccard, fils d'Oscar-Alphonse, de Ste-Croix, à Mont-sur-Rolle. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Au Village.

Bureau du Sentier

- 8 novembre 1954.
Syndicat chevalin de la Vallée de Joux, au Sentier, commune du Chenit, société coopérative (FOSC. du 13 juin 1945, N° 135, page 1356). Charles Bornet est président, de Château-d'Oex, au Sentier, commune du Chenit (nouveau); Marcel Berney, vice-président, de l'Abbaye, aux Bioux, commune de l'Abbaye (inscrit jusqu'ici comme membre); Ernest Rittener, secrétaire/caissier, de Château-d'Oex, à l'Orient, commune du Chenit (nouveau). La signature de Fritz Blanc, ancien président, est radiée. Les pouvoirs de Louis Audemars, vice-président, et de Henri-François Mcylan, secrétaire/caissier, démissionnaires, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire/caissier.

Bureau de Vevey

- 9 novembre 1954. Boucherie, etc.
Alfred Bovard, à La Tour-de-Peilz, boucherie, charcuterie (FOSC. du 27 janvier 1954, N° 21). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

- 9 novembre 1954. Boucherie, etc.
Mme Vve L. Bovard, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la raison est Louise Bovard, veuve d'Alfred, d'Epesses, à La Tour-de-Peilz. Boucherie, charcuterie. Rue du Château 9.

- 10 novembre 1954. Pharmacie.
Rémy Saillen, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Rémy Saillen, de Vérossaz, à La Tour-de-Peilz. Exploitation d'une pharmacie sous l'enseigne: «Pharmacie Nouvelle». Grand'Rue 6.

- 11 novembre 1954. Boucherie, etc.
Gustave Marmillod, à La Tour-de-Peilz, boucherie, charcuterie (FOSC. du 7 décembre 1932, N° 287). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

- 11 novembre 1954. Pneumatiques, motos, vélos, etc.
Etablissement F. Rupp, à Vevey, pneumatiques, motos, vélos, etc. (FOSC. du 26 mars 1947, N° 71). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Etablissement F. Rupp S.A.», ci-après inscrite, à Vevey.

- 11 novembre 1954. Regommage de pneus, véhicules, etc.
Etablissement F. Rupp S.A., à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 3 novembre 1954, une société anonyme qui a pour but l'acquisition et la continuation de l'entreprise individuelle «Etablissement F. Rupp», à Vevey, radiée, garage, réparations et regommage, à Vevey; l'acquisition et la vente de tout véhicule, de pièces détachées, de matériel et matières accessoires; l'exploitation d'un atelier de réparations et de regommage de pneus. La société pourra aussi traiter toutes opérations financières, immobilières, industrielles et commerciales en Suisse ou à l'étranger, qui se rattachent à son activité. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré, et divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune.

Deux actions sont libérées en espèces et 98 actions par l'apport, jusqu'à concurrence de 98 000 fr., fait à la société, de l'actif et du passif de la raison individuelle précitée, selon bilan au 1^{er} janvier 1954, annexé, accusant un actif de 384 516 fr. 38 et un passif de 236 505 fr. 17, soit un actif net de 148 011 fr. 21, accepté pour ce prix et en paiement duquel il est remis les 98 actions précitées. Le solde de 50 011 fr. 21 sera payé par un versement ultérieur. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle reprise dont elle aura les profits et les pertes avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1954. Les avis aux actionnaires ont lieu par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Friederich Rupp est président; René-Albert Rupp est secrétaire; les deux de Reutigen (Berne), à Vevey. Ils engagent la société en signant individuellement. Bureaux: avenue du Mt-Pélerin 51 (dans ses locaux).

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

11. November 1954.

Ulrich Imboden, Baunnternehmungen & Steinbruch, in St. Niklaus (SHAB. Nr. 104, vom 7. Mai 1951) Seite 1096. Der Betrieb des Steinbruches ist an die nachbezeichnete Firma «Erwin Lochmattler, Quarzsteinbrüche», in St. Niklaus, übergeben worden. Die Firma lautet neu: **Ulrich Imboden, Hoch- und Tiefbau. Hoch- und Tiefbau.**

11. November 1954.

Erwin Lochmattler, Quarzsteinbrüche, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Erwin Lochmattler, von und in St. Niklaus. Ausbeutung von Quarzsteinbrüchen und Anfertigung von Platten für Bedachungen, Bodenbeläge.

11. November 1954.

Alois Chanton & Pius Kronig, Sägerei & Holzhandlung, in Glis. Alois Chanton, von St. Niklaus, in Glis, und Pius Kronig, von Randa und Zermatt, in Glis, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1949 begonnen hat. An Erich Kronig, von Randa und Zermatt, in Brig, ist Procura mit Einzelunterschrift erteilt worden. Betrieb einer Sägerei und Holzhandlung. Napoleonsstrasse.

11. November 1954.

Verlag Imhof, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Imhof, von Bister, in Brig. Verlag. Lizenzverlag, Verlagsauslieferung, Verlagsvertretung von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, Musikalien, Kalendern, Jahrbüchern und Bildern. Schulhausstrasse.

Bureau de St-Maurice

19 octobre 1954.

Etudes et Entreprises, S.A., à Martigny-Bourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 octobre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: les études, réalisations et entreprises de tous travaux publics et particuliers, la production d'énergie hydroélectrique, la création d'usines, de lignes de transport de courant, les affaires immobilières, les services publics, chemins de fer, téléferiques, ponts, canaux, routes et, de manière générale, toutes opérations et fonctions financières, commerciales, industrielles en rapport avec le but. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et libéré à concurrence de 25 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications et convocations se font par le même organe ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à onze membres, actuellement composé de: Jacques Simonetta, de Martigny-Bourg, à Toulouse (France), président; Alexandre Sarrazin, de St-Maurice, à Lausanne, vice-président; Mario Pinei de la Tour de St-Ygest, de nationalité italienne, à Genève, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou celle du vice-président. Bureau: chez Albano Simonetta.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 novembre 1954. Horlogerie.

Jules-Edmond Juillerat, Cicca Watch, successeur de Juillerat et Vuilleumier, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 28 janvier 1954, N° 22). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la maison «Cicca et Montril Watch, Maurice Kohli», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

10 novembre 1954. Horlogerie.

Cicca et Montril Watch, Maurice Kohli, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Maurice Kohli, du Locle et de Guggisberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Jules-Edmond Juillerat, Cicca Watch, successeur de Juillerat et Vuilleumier», à La Chaux-de-Fonds, ci-dessus radiée. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Rue du Temple-Allemand 71.

10 novembre 1954. Horlogerie.

Fernand Cuhe, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 18 novembre 1952, N° 271). Nouvelle adresse: rue du 1^{er}-Août 2.

10 novembre 1954. Boucherie, etc.

Willy Soltermann, à La Chaux-de-Fonds, boucherie-charcuterie (FOSC. du 27 janvier 1936, N° 21). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Neuchâtel

10 novembre 1954. Ebénisterie.

Walter Kyburz, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Walter Kyburz, de et à Neuchâtel. Atelier d'ébénisterie. Rue des Moulins 45.

10 novembre 1954. Parfumerie, articles de toilette.

M. Vaucher et Cie, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce de gros de parfumerie et d'articles de toilette, société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC. du 10 juin 1953, N° 131, page 1410). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

10 novembre 1954. Bâtiments, etc.

Cobema S.A., à Neuchâtel, construction, transformation, réparation de bâtiments, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 10 juin 1953, N° 131, page 1410). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

10 novembre 1954. Importations, exportations.

Charles de Sepibus, à Neuchâtel, importation de matières premières, minerais et métaux, exportation de produits manufacturés (FOSC. du 3 mars 1953, N° 50, page 500). Par jugement du 27 septembre 1954, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

Genève - Genève - Ginevra

10 novembre 1954. Boulangerie-pâtisserie.

A. Hosner, à Genève. Chef de la maison: Arnold-Alfred Hosner, de Lotzwil (Berne), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. 11, boulevard du Pont-d'Arve.

10 novembre 1954. Café-brasserie.

Gaillard-Ferrari, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 16 janvier 1937, page 115). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

10 novembre 1954. Biscottes.

Robert Paget, à Chêne-Bourg, représentation des biscottes «Reinette» (FOSC. du 5 avril 1954, page 881). La raison est radiée par suite de cessation d'activité (Radiation opérée d'office selon décision de l'autorité cantonale de surveillance du 22 octobre 1954).

10 novembre 1954. Gaines, etc.

Léon Davidoff & Co, à Genève, fabrication et commerce de gaines et autres produits textiles, société en nom collectif (FOSC. du 13 novembre 1950, page 2917). L'associé Paul Epstein s'est retiré, dès le 31 décembre 1953, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Léon Davidoff, maintenant originaire de Genève, y domicilié, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Léon Davidoff**, 26, rue Caroline.

10 novembre 1954.

Combustibles Minéraux S.A., à Genève (FOSC. du 5 mars 1954, page 597). François Daudin, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

10 novembre 1954.

Société Immobilière Le Nelombo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1954, page 1365). Charles Rouge, du Mont sur Lausanne (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. L'administrateur Marcel Unger a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Domicile: 53, rue des Pâquis, chez Charles Rouge.

10 novembre 1954.

Société Immobilière «La Bourgeoise», à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1952, page 3178). Louis Braschoss, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Victor Martin, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 9, rue de la Corratierie, agence immobilière Louis Braschoss & Cie.

10 novembre 1954.

Impressions Offset S.A., à Carouge (FOSC. du 15 mars 1951, page 681). Gaston Villard, qui conserve ses fonctions de directeur, a été nommé administrateur délégué et continue à signer collectivement à deux. Rennell-Gordon Moretti, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

10 novembre 1954.

Société Immobilière Montbrillant-Parc S.A., à Genève (FOSC. du 21 août 1950, page 2169). Conseil d'administration Hermann Fäh, président, de et à Bâle; Jans-J. Gass-Schadde, de et à Bâle, et Louis Barthe, de Bressaucourt (Berne), à Bâle, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Oscar Meier et Maurice Trotter, démissionnaires, sont radiés. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Alphons Schönenberger, de Fiesenthal (Zurich), à Bâle, et Joseph Wolpert, de et à Bâle. Domicile: 7, rue du Mont-Blanc, bureau d'Edouard Maire.

10 novembre 1954.

Société Immobilière rue des Deux Ponts B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1945, page 3090). Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Roch, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 8, rue du Vieux-Collège, régie Jacques Bordier et Cie.

10 novembre 1954.

«SADEMA» S.A. des Entrepôts de Mazout, Genève, à Genève (FOSC. du 11 février 1954, page 385). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 novembre 1954, les statuts ont été modifiés. Le capital social a été porté de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Capital social: 150 000 fr. divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Maschinenbau AG., Burgdorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an den Liquidator der Maschinenbau AG. Burgdorf in Liq., Herrn Notar A. von May, Bahnhofstrasse 14, in Biel. (AA. 305*)

Eingabefrist: bis 25. November 1954.

Biel, den 12. November 1954.

Der Liquidator:

A. v. May, Notar.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

N° 16796/31. Maison: Société vaudoise d'agriculture, dépôt de Morges. Représentant: Nicole Robert, Morges. N° police centrale: N° 8818, établie le 24 juin 1954 par préfecture de Morges. (AA. 306)

Morges, le 15 novembre 1954.

Préfecture.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Hauptzollamt Biel: Erweiterung der Abfertigungsbefugnisse

(Mittteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Auf den 1. Dezember 1954 werden die Abfertigungsbefugnisse des bisher nur für die Vornahme von Abfertigungen im Eilgut-, Gepäck- und Postverkehr zuständigen Hauptzollamtes Biel auf den Frachtgutverkehr ausgedehnt. Von diesem Zeitpunkt an können unverzollte Frachtgutsendungen (Stückgüter oder ganze Wagenladungen) nach den allgemeinen für den Transit geltenden Bestimmungen zur Beförderung nach dem Bahnhof Biel aufgegeben und dort zur weiteren Zollbehandlung angemeldet werden. In diesem Zusammenhang werden dem Zollamt zu den bisherigen Befugnissen die nachstehenden neuen Kompetenzen eingeräumt:

Einfuhr

Verzollung von Speiseessig und Essigsäure
Verzollung von Wein und Most in Wagenladungen
Verzollung von Kunstseidengarn der Tarif-Nr. 446 e/f
Abfertigung der unter die Gesetzgebung betr. die Reblausbekämpfung fallenden Pflanzen

Lagerverkehr

Ausstellung und Löschung von Zweijahresgeleitscheinen

Freipass- und Vormerkverkehr

Gegenstände für öffentliche Ausstellungen
Gegenstände zu wandernden Schaustellungen
Veredlungsverkehr (ohne Grenzveredlungsverkehr) 268. 16. 11. 54.

Bureau de douane principal de Bienna: extension des compétences en matière de dédouanement

(Communiqué de la direction générale des douanes)

Les compétences du bureau de douane de Bienna, qui, jusqu'à présent, étaient limitées aux dédouanements dans les trafics grande vitesse («GV»), «Bagages» et «Poste» sont étendues aux envois en petite vitesse («PV»), à partir du 1^{er} décembre 1954. Dès cette date, les envois PV non acquittés à l'importation (colis de détail ou chargements complets) pourront être acheminés en transit (conformément aux dispositions régissant ce trafic) sur la gare de Bienna et y être annoncés en vue du dédouanement ultérieur. En plus des compétences accordées jusqu'à maintenant, le bureau de douane de Bienna est habilité à effectuer les opérations ci-après:

Importation

dédouanement de vinaigre de table et d'acide acétique
dédouanement de vin et de moût en chargements complets
dédouanement de fil de soie artificielle du N° 446 e/f du tarif
expédition des plantes soumises aux dispositions concernant la lutte contre le phylloxéra

Trafic d'entrepôt

établissement et décharge d'acquits-à-caution à deux ans

Trafic avec passavant et avec prise en note

objets pour expositions publiques
objets pour exhibitions publiques ambulantes
trafic de perfectionnement (à l'exception du trafic de perfectionnement frontière) 268. 16. 11. 54.

Ufficio doganale principale di Bienna: estensione delle competenze in materia di sdoganamento

(Comunicato della direzione generale delle dogane)

Le competenze dell'ufficio doganale a Bienna, ch'erano finora limitate agli sdoganamenti nei traffici «grande velocità», «bagagli» e «posta», sono estese, a contare dal 1° dicembre 1954, agli invii spediti per piccola velocità.

Da tale data in poi, gli invii spediti per piccola velocità, non sdoganati (colli isolati o carri completi) potranno, conformemente alle disposizioni valevoli per il transito, essere spediti in transito alle stazioni di Bienna e colà denunziati per l'ulteriore trattamento doganale. Oltre alle competenze accordate sin qui, la dogana di Bienna è abilitata ad eseguire le seguenti operazioni doganali:

Importazione

sdoganamento di aceto commestibile e di acido acetico
sdoganamento di vino e mosto in carri completi
sdoganamento di filati di seta artificiale delle voci 446 e/f della tariffa
spedizione delle piante soggette alla legislazione concernente la lotta contro la fillossera

Traffico di deposito

allestimento e scarico delle bollette di cauzione valevoli due anni.

Traffico con carta di passo e con certificato d'annotazione

oggetti per esposizioni pubbliche
oggetti per pubblici spettacoli ambulanti
traffico di perfezionamento (tranne il traffico di perfezionamento svolgentesi al confine). 268. 16. 11. 54.

France — Modifications du tarif douanier

Le «Journal Officiel de la République française» du 5 a publié le décret (N° 54-1071) du 4 novembre 1954 ayant pour effet de fixer à 5% ad valorem (au lieu de 15%) le droit de douane d'importation applicable aux pommes de terre de semence, admises dans la limite du contingent fixé annuellement par le ministre de l'agriculture.

Le même quotidien reproduit par ailleurs le décret (N° 54-1072) du 4 novembre 1954 qui a pour objet de suspendre provisoirement ou de rétablir la charge douanière applicable aux produits suivants à l'entrée en France:

I. Suspension de droits de douane

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 516 A	Polycides aromatiques, leurs anhydrides et leurs chlorures, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, leurs sels et leurs esters: - Acides phtaliques (acides ortho-, iso- et téréphtalique), leurs sels et leurs esters: - - Autres: - - - Téréphtalate de diméthyle.
ex 616 G	Essence de lemon-grass.

La suspension du droit de douane cessera d'avoir effet à compter du 1^{er} janvier 1956 en ce qui concerne le produit ci-dessus repris sous la rubrique N° ex 516 A.

II. Rétablissement d'un droit de douane

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Droit de douane rétabli en tarif minimum en % ad valorem
913	Fils de fibres synthétiques, pures ou mélangées, continues ou discontinues, préparés pour la vente au détail	25

Continuent cependant à bénéficier, à titre transitoire, du régime antérieur plus favorable les fils de l'espèce pour lesquels il est justifié, dans les conditions et sous les réserves fixées par le «Code des douanes», qu'ils ont été expédiés directement à destination du territoire d'importation avant le 5 novembre 1954 et qui sont déclarés pour la consommation sans avoir été placés en entrepôt ou constitués en dépôt. 268. 16. 11. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Modell 16e Fr. 1750.-

MADAS

MADAS-Rechenmaschinen gehören zu den besten Rechenmaschinen der Welt. 60 Jahre Facherfahrung des Herstellers bürgen für diese höchste Qualitätsstufe.

Die durchkonstruierte und erprobte Bauweise der MADAS vereinigt alle Vorzüge, die an eine moderne Rechenmaschine gestellt werden können. Sprichwörtlich für die MADAS sind Zuverlässigkeit und Lebensdauer.

In der Serie der MADAS-Modelle finden sich Maschinen für jeden Anspruch und jedes Budget. Elektrische Modelle sind bereits ab Fr. 1550.- lieferbar.

Verlangen Sie eine Vorführung. Nach Kenntnis Ihrer Rechenprobleme beraten wir Sie gerne und zeigen Ihnen das für Ihr Unternehmen wirtschaftlichste MADAS-Modell.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnplatz 9 Victoria-Haus Telefon (051) 47 01 33-27 01 34

Was heisst B.O. RADO?

B.O. RADO bedeutet so viel wie: neun stellt sich auf gleichem Raum. Denn um so viel (nämlich um 12,5 %) rationeller ist der neue raumsparende Bundesordner RADO, dass neun RADO (jeder mit gleichem Inhalt wie ein normaler Briefordner) nicht mehr Platz beanspruchen als acht bisher übliche Normal-Briefordner.

B.O. RADO - der Unverwüsthche

Da die Bügel der Mechanik des B.O. RADO beim Schliessen des Ordners in die beiden metallenen Raumpartien gleiten, kommt es beim B.O. RADO nicht mehr vor, dass der Ordnerdeckel auf der Höhe der Bügel ausgebeult oder gar durchgedrückt wird. Das Aktengewicht hängt beim B.O. RADO nicht mehr einseitig am hinteren Ordnerdeckel, sondern wird durch den beiden Raumpartien sowohl vom vorderen und hinteren Ordnerdeckel getragen. Darum wird der neue, 12,5 % Raum sparende Bundesordner RADO auch „der Unverwüsthche“ genannt.

Raumsparender Bundesordner



RADO
mit den pat. Raumpar-Oesen

Ein Produkt der führenden Bureauartikel-Fabrik BIELLA A.G.

Erdhlich in allen Fachgeschäften.

ZÜRICH
Hotel Trümpy
nächst Hauptbahnhof
Tel. (051) 42 54 00
Parkplatz. Gesellschaftsill.
Großrestaurant mit eigener Metzgerei. Zimmer mit Telefon, fl. Wasser, ab Fr. 7,50.

Underwood Electric



Schneller schreiben Sie auf der voll-elektrischen Underwood und ohne zu ermüden

Cäsar Muggli
Zürich
Lintheschergasse 15
Tel. (051) 25 10 62

Vertretungen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Pracht
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

COUPON

Erbitten Aufklärung über GEHA 300 DA

NAME: _____
ADRESSE: _____
ORT: _____
BITTE EINSENDEN (5 SRP DRUCKSACHENPORTO)

Wir klären Sie gerne über den **Büro-Schnelldrucker GEHA-Automat 300 DA** auf, damit Sie die große Sensation aller **Bürofachausstellungen** kennen lernen!

Mit dem automatischen Durchschußaggregat vervielfältigt man heute auf jedem Papier!

Rutishauser
ST. GALLEN, Neugasse 40
Generalvertretung der GEHA-Werke für die Schweiz
TELEFON (071) 22 53 06

Esterbrook Dip-Less 407



immer schreibbereit

Schreibt seitentlang ohne Eintauchen.

Fr. 21.50

Federspitzen für jede Hand.

SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PULT

Erdhlich in Papeterien oder Nachweis durch Waser & Co., Zürich 1, Löwenstrasse 35a

La Nationale S.A., Genève
Rue des Falaises 2

Emprunt 4% de 300 000 fr. de 1942

Les porteurs d'obligations du dit emprunt sont informés que les 25 titres suivants sont sortis au tirage au sort du 12 novembre 1954 effectué à l'étude de M^r Marcel Rehfous, Confédération 13, à Genève:

44	50	57	58	61	63	72	76	77
80	83	106	108	111	116	203	206	211
215	227	241	243	254	258	279		

Ces titres sont remboursables au pair le 30 novembre 1954, date dès laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Domicile de paiement:
au siège social de la société, rue des Falaises 2, à Genève; à la Société de Banque Suisse, à Lausanne.

Genève, le 12 novembre 1954.

Neu!



Allen weit voran - multipliziert jetzt automatisch!

Die allerneueste, mit Wahl-tasten für die Multiplikation, geräuschlos rechnende, elektrische

ODHNER

Ist eine Klasse für sich. Schreibend und nichtschreibend, mit automatischem Wagenverschub. Positiv und negativ saldierend. In Konstruktion und Leistung einzigartig. Preis nur Fr. 1650.—, erstaunlich!

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9


Das sind die Wahl-tasten für die Multiplikation. Die einzigartige Konstruktion gewährleistet absolut fehlerfreies Rechnen. Bequemste Tastenwahl selbst für robuste Männerhände. Bedienung stets spielend leicht, ohne die geringste Ermüdung, zudem geräuschlos.

Generalvertretung: **Rechenmaschinen-Vertriebs AG., Luzern**
Murbacherstraße 3 Tel. (041) 223 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!

Hermes Ambassador

Universell verwendbare Büro-Schreibmaschine mit bahnbrechenden technischen Neuerungen. Automatischer Papiereinzug mit Distanzregulierung, automatischer Tabulator, Blitzrandsteller, Front-Stenoblock usw. Modelle mit und ohne automatischen Wagenrückschub ab Fr. 1040.-.



HERMAG
Hermes-Schreibmaschinen AG.
Zürich, Waisenhausstrasse 2
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

SCHALLER



Werben... werben... werben!

Zum Werbeträger geradezu prädestiniert ist das Couvert. Es geht durch viele Hände. Sind Ihre Briefumschläge auch von diesem Gesichtspunkt aus gestaltet? Überprüfen Sie die vielfältigen Werbemöglichkeiten auf dem Couvert. Lassen Sie sich unsere Musterversammlung gepflegter Briefumschläge vorzeigen; sie vermittelt Ihnen wertvolle Anregungen.

Schaller & Co AG
Couvertfabrik
Zürich 5/23
Tel. 051/42 15 42

Welche Kunden sind seit mehr als 3 Monaten nicht besucht worden? *

*
Kardex gibt die Antwort, schafft Überblick im Augenblick.

REMINGTON RAND AG
Zürich, Telefon (051) 2540 35

Verlangen Sie unsere Schrift über Kundenkontrolle



UNITED STATES LINES

Service commercial rapide, régulier, hebdomadaire entre Hdmbourg, Brême, Amsterdam, Rotterdam, Anvers, Le Havre d'une part, New-York, Philadelphie, Baltimore d'autre part et vice versa. Service bimensuel de et pour Boston et Hampton Roads.

SS "AMERICA" au départ et à destination du Havre et de Bremerhaven.

Les agents généraux signent les connaissements et donnent tous les renseignements utiles.

CONTAINERS

CITERNES et CALES FRIGORIFIQUES
Service combiné au départ et à destination de toutes les gares des U.S.A. et du Canada.

GONDRAND FRÈRES S.A. BALE
TEL. 061/22 36 80 ET SES SUCCURSALES

JACKY, MAEDER & C^{IE}, BALE
TEL. 061/22 27 90 ET SES SUCCURSALES

Darlehen

dis
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Aus Umorganisation

einige
Sichtkartel-Schränke

notwendig, zu sehr günstigen Preisen abzugeben. - Anfragen unter Chiffre P 44533 Z an Publicitas Zürich 1.

Ende November 1954 erscheint:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1953

Herausgegeben vom Eidg. Statistischen Amt in Bern. Text deutsch und französisch, Umfang 637 Seiten. - Dauerhaft in Leinen gebunden. Subskriptionspreis bis zum Erscheinen: Fr. 11.70. Späterer Ladenpreis: Fr. 13.75

Aus dem Inhalt: Geographische Angaben, Wetterstand und Gliederung der Bevölkerung, Wohnungsbestand und Mietpreise, Bevölkerungsbewegung, Land- und Forstwirtschaft, Industrie, Gewerbe, Handel, Fremdenverkehr, Verkehr, Verkehrsunfälle, Zahlungswesen, Kredit, Versicherung, Volkseinkommen, Preise landwirtschaftlicher Produkte, Haushaltungsrechnungen, Arbeit, Löhne, Unternehmungsformen, öffentliche Finanzen, Unterricht, Bildung, Kunst, Gesundheitswesen, Turnen, Sport, Hilfswerke, Politik, Rechtspflege, internationale Uebersichten, Quellen.

Buchhandlung LUKAS LOTZ
Bahnhofstraße 56, Zürich

Telephon (051) 23 71 12

RAG
Lagerungen
von Massen- und Kaufmannsgütern
R. Ruch Söhne AG
Biel



Chilren-Fabrik
LOUIS MEYER AG
Ummgasse 108, 8047 ZÜRICH 5

Bandseisen
FISCHER & CO. REINACH 6

MAROC

Exportateurs — Importateurs — Touristes
utilisent les paquebots rapides de la

Compagnie de navigation Paquet

Marseille

et les services des

Messageries Marocaines

établies dans toutes les villes du Maroc, pour toutes opérations de transit, expéditions, douane, recouvrements etc.

Séjournez dans les grands hôtels modernes, dernier confort, de la

Société Hôtelière Marhaba

à Casablanca, Mazagan, Safi et Agadir

Agents généraux en Suisse, pour frêt, passages et hôtels:

J. Véron, Grauer & Co. S. A., Genève, Bâle, Zurich, St-Gall



INTERNATIONALE TRANSPORTE

von und nach allen Richtungen auf Land-, Fluß-, See- und Luftwegen

Sammelverkehre, Verzollungen, Lagerung, Vermittlung von Transportversicherungen behandeln prompt und individuell

The AMERICAN EXPRESS COMPANY INC
Basel Genf Luzern Zürich
(061) 233800 (022) 326580 (041) 22425 (051) 235720

Weitere Niederlassungen an wichtigen Handels- und Hafensplätzen der Welt.

(Hauptstz: 65, Broadway, New York 6, NY)

Als Generalvertreter der New York Central RR. Abgabe von Durchkonnossements nach Bestimmungen im Innern der USA und Kanadas.

Zu verkaufen

Fabrikliegenschaft

in der Ostschweiz, mit freistehendem, dreistöckigem Fabrikgebäude von 2456 m² Inhalt, 17,29 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum, Arbeitssälen im Parterre und 1. Stock und Dachstock als Lager-räume, dazu freistehendes Wohnhaus mit Büroräumlichkeiten, besonders günstig für Schuh- oder Textilbranche. - Offerten sind zu richten unter Chiffre N 69903 G an die Publicitas St. Gallen.

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH



Briefordner Füllmappen Archivschachteln

liefern wir Ihnen zu vorteilhaftesten Preisen ab Fabrik

CAFAG
Cartonnagenfabrik AG
FREIBURG
Tel. (037) 21313
Verlangen Sie Preisliste

Für Artikel aus



die Spezialfirma



Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

- Methylalkohol (Methanol) :
- Formaldehyd
- Isobutyl-, Propyl- und Amylalkohol
- Dimethylsulfat
- Ammoniakwasser
- Harnstoff techn.
- Cyclohexanol techn.
- Cyclohexanon techn.
- Grillon-Schnitzel für Spritzguß
- Caprolaktam chem. rein

Fütterhefe «LARIX»
Ammonsulfat «EMS»

Verkaufsabteilung

Zürich, Talacker 16